

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo Komisije**o vračilu protidampinskih dajatev**

(2014/C 164/09)

To obvestilo določa smernice o postopku prošnje za vračilo protidampinskih dajatev v skladu s členom 11(8) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009⁽¹⁾ („osnovna uredba“). Te smernice razveljavljajo in nadomeščajo smernice, ki so bile objavljene leta 2002⁽²⁾. Namen smernic je različnim strankam, ki so vključene v postopek vračil, pojasniti pogoje, ki jih mora izpolnjevati prošnja, ter podati izčrpno pojasnilo različnih faz postopka, ki lahko privede do vračila.

1. Cilj

Namen postopka vračila je vračilo protidampinskih dajatev, pri katerih se pokaže, da je bila stopnja dampinga, na osnovi katere so bile dajatve določene, odpravljena ali zmanjšana. Vključuje preiskavo izvoza proizvajalca izvoznika v Unijo in izračun nove stopnje dampinga.

2. Temeljna načela glede postopka vračila**2.1 Kateri pogoji morajo biti izpolnjeni?**

Prošnje za vračilo na podlagi člena 11(8) osnovne uredbe morajo dokazati, da je bila stopnja dampinga, na osnovi katere so bile določene dajatve, znižana ali odpravljena. V drugih okoliščinah se lahko uporabijo določbe poglavja 5 naslova VII carinskega zakonika Skupnosti o vračilu uvoznih dajatev⁽³⁾.

2.2 Kdo je upravičen do vložitve prošnje za vračilo?

(a) Za vračilo lahko zaprosi vsak uvoznik, ki je v Unijo uvozil blago, za katerega so protidampinske dajatve določili carinski organi.

(b) Če so bile protidampinske dajatve uvedene na podlagi preiskave, v kateri je Komisija uporabila vzorec proizvajalcev izvoznikov za oceno dampinga v skladu s členom 17 osnovne uredbe, lahko uvozniki zahtevajo vračilo, ne glede na to, ali so bili proizvajalci izvozniki uvoženih izdelkov vključeni v vzorec ali ne.

2.3 Kakšen je rok vložitve prošnje za vračilo?

(a) Prošnje morajo biti vložene v največ šestih mesecih od datuma, ko je bil znesek protidampinskih dajatev določen s strani pristojnih carinskih organov, tj. dneva uradnega obvestila carinskih organov o carinskem dolgu na podlagi člena 221 carinskega zakonika Skupnosti. Vložiti jih je treba pri pristojnem organu države članice, v kateri je blago dobilo dovoljenje za prosti promet v Uniji (glej točki 3.2 in 3.3 spodaj).

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 343, 22.12.2009, str. 51).

⁽²⁾ Obvestilo Komisije o vračilu protidampinskih dajatev (UL C 127, 29.5.2002, str. 10).

⁽³⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, 19.10.1992, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

- (b) Četudi uvoznik izpodbija veljavnost protidampinskih dajatev, ki se uporabljajo za njegove transakcije v skladu z določbami carinske zakonodaje Unije, mora uvoznik ne glede na to, ali to dejanje odloži plačilo dajatev ali ne, kljub temu vložiti prošnjo za vračilo v šestmesečnem roku od določitve dajatve, sicer prošnja ni dopustna.

Komisija se lahko po dogovoru z vložnikom odloči začasno ustaviti preiskavo v zvezi z vračilom, dokler obveznost za plačilo protidampinskih dajatev ni dokončno določena.

2.4 Kako je določena popravljena stopnja dampinga?

- (a) Komisija bo za reprezentativno obdobje določila stopnjo dampinga za ves izvoz zadevnega izdelka, ki ga opravi proizvajalec izvoznik za vse uvoznike v Uniji in ne le za uvoznika, ki zahteva vračilo.
- (b) Zato bo preiskava v zvezi z vračilom zajemala vse kontrolne številke izdelka⁽¹⁾, ki spadajo v okvir opredelitve izdelka iz uredbe o uvedbi protidampinskih dajatev, in ne samo kontrolnih številok izdelkov, ki jih je v Unijo uvozil vložnik.
- (c) Razen če so se spremenile okoliščine, se bo uporabila enaka metodologija, kot tista, ki je bila uporabljena v preiskavi, na podlagi katere je bila dajatev uvedena.

2.5 Čigavo sodelovanje je potrebno?

Uspešna izpolnitev prošnje za vračilo ni odvisna le od sodelovanja vložnika, temveč tudi od sodelovanja proizvajalca izvoznika. Vložnik mora zagotoviti, da proizvajalec izvoznik Komisiji predloži ustrezne informacije. To pomeni, da se izpolni vprašalnik, ki zajema široko paletu poslovnih podatkov za določeno reprezentativno obdobje v preteklosti, ter sprejme pregled teh informacij, in sicer tudi preveritveni obisk. Proizvajalec izvoznik ne more „delno sodelovati“ s predložitvijo zgolj selektivnih podatkov. Vsak tak pristop bi za Komisijo pomenil, da ni sodeloval, in privedel do zavrnitve prošnje.

2.6 Kako so varovane zaupne informacije?

Pravila o zaupnosti, določena v členu 19 osnovne uredbe, se uporabljajo za vse informacije, prejete v zvezi s prošnjami za vračilo protidampinskih dajatev.

2.7 Kolikšen znesek se lahko vrne?

Če sta ugotovljeni dopustnost in utemeljenost prošnje, so lahko rezultati preiskave naslednji:

— ni vračila plačanih protidampinskih dajatev, če je ugotovljeno, da je stopnja dampinga enaka ali višja od pobrane protidampinske dajatve;

ali

— vrne se del plačanih protidampinskih dajatev, če se je stopnja dampinga znižala pod raven pobrane protidampinske dajatve;

ali

— vrnejo se vse plačane protidampinske dajatve, če je bila stopnja dampinga odpravljena glede na pobrane protidampinske dajatve.

2.8 Kakšen je rok za dokončanje preiskave v zvezi z vračilom?

Komisija bi morala običajno odločiti o vračilu v 12 mesecih, nikakor pa v več kot 18 mesecih, od datuma, ko se prošnja za vračilo *ustrezno utemelji z dokazi*. V skladu s četrto alineo člena 11(8) osnovne uredbe je prošnja *ustrezno utemeljena z dokazi*, če vsebuje natančne informacije o znesku zahtevanih protidampinskih dajatev, vso carinsko dokumentacijo, ki se nanaša na določitev in plačilo takšnih dajatev, ter informacije o normalnih vrednostih (vključno z normalno vrednostjo v primerljivi državi, če gre za izvoz iz države brez tržnega gospodarstva, kadar proizvajalec izvoznik ne more dokazati, da v njej prevladujejo pogoji tržnega gospodarstva – glej točki 3.5 in 4(d) spodaj), in izvoznih cenah za proizvajalca izvoznika, za katerega se uporablja dajatev (glej točko 4 spodaj).

⁽¹⁾ Kontrolne številke izdelka se ustvarijo za izračun stopnje dampinga za vsako posamezno vrsto in možno kombinacijo značilnosti izdelka, za vse izdelke, ki se proizvedejo in izvozijo v Evropsko unijo, kot tudi za tiste, ki so bili prodani na domačem trgu.

Če se odobri vračilo, bodo organi držav članic izvršili plačilo v 90 dneh od datuma, ko so bili uradno obveščeni o sklepu Komisije.

3. Prošnja

3.1 Oblika prošnje

Prošnja mora biti vložena v pisni obliki v enem od uradnih jezikov Unije in s podpisom osebe, pooblaščen za zastopanje vložnika. Prošnja se vloži na obrazcu, ki je priložen kot Priloga I k temu obvestilu.

V prošnji mora biti jasno naveden skupni znesek protidampinskih dajatev, za katere se zahteva vračilo, in opredeljene posebne uvozne transakcije, na katerih temelji ta skupni znesek.

Prošnja mora temeljiti na zmanjšanju ali odpravi stopnje dampinga. Zato mora vsebovati izjavo vložnika, da je bila stopnja dampinga zadevnega proizvajalca izvoznika, na podlagi katere so bile določene protidampinske dajatve, znižana ali odpravljena.

3.2 Vložitev prošnje

Prošnje je treba vložiti pri pristojnih organih države članice, na ozemlju katere je bil izdelek, ki ga zadevajo protidampinske dajatve, sproščen v prosti promet. Seznam pristojnih organov je objavljen na spletni strani GD za trgovino.

Države članice bi morale nemudoma posredovati prošnjo in vso ustrezno dokumentacijo Komisiji.

3.3 Rok za vložitev prošnje

(a) Šestmesečni rok

Prošnjo za vračilo je treba vložiti pri pristojnih organih ustreznе države članice v šestmesečnem roku⁽¹⁾ iz druge alinee člena 11(8) osnovne uredbe.

Šestmesečni rok je treba spoštovati tudi v primerih, ko se uredba o uvedbi zadevne dajatve izpodbija pred sodišči Evropske unije ali ko se uporaba uredbe izpodbija pred nacionalnimi upravnimi ali sodnimi organi (glej točko 2.3.(b) zgoraj).

Odvisno od vsakega posameznega primera se šestmesečni rok šteje od:

— datuma začetka veljavnosti uredbe o uvedbi dokončne dajatve in pobiranja zneskov, zavarovanih z začasno dajatvijo, ko sečasne dajatve dokončno poberejo,

ali

— datuma določitve dokončne protidampinske dajatve, tj. dneva uradnega obvestila o carinskem dolgu s strani carinskih organov na podlagi člena 221 carinskega zakonika Skupnosti,

ali

— če je pravilni znesek dajatev določen na podlagi naknadnega nadzora, se uporablja zadnji datum določitve dajatev.

(b) Datum vložitve prošnje

Ob posredovanju prošnje Komisiji morajo države članice navesti datum vložitve prošnje, tj. datum, na katerega je pristojni organ države članice prošnjo dejansko prejel.

V lastno korist bi morali kandidati pridobiti dokaze o prejemu njihove prošnje v uradih ustreznе države članice. Na primer:

— prošnje se lahko pošljejo priporočeno po pošti s priloženim obrazcem za potrdilo o prejemu,

— datum, ko je pristojni organ države članice prejel telefaks, se lahko določi s sklicem na datum, naveden na poročilu o uspešnem prenosu in dnevnik delovanja telefaksa,

⁽¹⁾ Za izračun roka glej Uredbo Sveta (EGS, Euratom) št. 1182/71 z dne 3. junija 1971 o določitvi pravil glede rokov, datumov in iztekov rokov (UL L 124, 8.6.1971, str. 1).

— datum uradnega potrdila o prejemu, če je prošnja vložena osebno ali elektronsko.

3.4 Dokazila, ki se zahtevajo od vložnika

Da bi vložnik Komisiji omogočil obravnavo prošnje, mora prošnji, ki jo vloži v pristojni državi članici, priložiti čim več ⁽¹⁾ naslednjih dokazil:

- (a) vse račune in druge dokumente, ki so bili podlaga za carinske postopke;
- (b) vse carinske dokumente, ki opredeljujejo uvozne transakcije, za katere se prosi vračilo, in ki posebej prikazujejo podlago (vrsta, količina in vrednost prijavljenega blaga ter uporabljena stopnja protidampinskih dajatev) za določitev zneska dajatev, ki se obračunajo, ter natančen znesek obračunanih protidampinskih dajatev;
- (c) izjave, da:
 - (i) pobrane dajatve ni vrnil proizvajalec izvoznik ali katera koli druga tretja oseba;
 - (ii) so cene, na katerih temelji prošnja, resnične;
 - (iii) ni kompenzacijskega dogovora, ki bi bil sklenjen pred zadevno(-imi) prodajo(-ami), po njej (njih) ali hkrati z njo (njimi);
- (d) informacije o normalnih vrednostih in izvoznih cenah, ki kažejo, da se je stopnja dampaing proizvajalca izvoznika znižala pod raven veljavne dajatve ali je bila odpravljena. To se zahteva zlasti, če je vložnik povezan s proizvajalcem izvoznikom.

Če vložnik ni povezan s proizvajalcem izvoznikom in če ustrezne informacije niso takoj na voljo, mora prošnja vsebovati izjavo proizvajalca izvoznika, da je bila stopnja dampaing zmanjšana ali odpravljena in da bo zagotovil Komisiji vse ustrezne podporne podatke. To so podatki o normalnih vrednostih in izvoznih cenah za reprezentativno obdobje, v katerem se je blago izvažalo v Unijo. To obdobje bo pozneje določila Komisija (glej točko 4.1(a) spodaj).

Če ima proizvajalec izvoznik sedež v državi brez tržnega gospodarstva, bo normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe, razen če se za proizvajalca izvoznika uporabi tržnogospodarska obravnava („TGO“) v skladu s členom 2(7)(c) (glej točko 3.5 spodaj za več informacij o postopku v zvezi z državami brez tržnega gospodarstva);

- (e) informacije o podjetju vložnika;
- (f) pooblastilo, če prošnjo vlaga tretja oseba;
- (g) seznam uvoznih transakcij, v zvezi s katerimi se prosi za vračilo (vložniku je na voljo vzorec obrazca z zahtevanimi informacijami, priložen k temu obvestilu kot Priloga II);
- (h) dokazilo o plačilu protidampinskih dajatev, za katere se prosi vračilo.

Vložnik ali njegov proizvajalec izvoznik, če je to v skladu z okoliščinami, morata kopijam izvirnih računov, carinskih deklaracij in drugih tovrstnih dokumentov priložiti izjavo, ki potrjuje njihovo pristnost. Poleg tega morajo biti ti dokumenti ali njihovi prevodi v enem od uradnih jezikov Unije.

Komisija bo ocenila, ali prošnja vsebuje vse informacije, ki se zahtevajo od vložnika. Komisija bo po potrebi obvestila vložnika o dodatnih informacijah, ki jih je treba še predložiti, in določila reprezentativno obdobje, v katerem je treba predložiti zahtevana dokazila. Komisija si pridržuje pravico, da zahteva dodatna dokazila za utemeljitev prošnje.

3.5 Dokazila v primeru izvoza iz držav brez tržnega gospodarstva

Če se zahteva vračilo za dajatve na izvoz iz države brez tržnega gospodarstva in se TGO ne uporabi, se normalna vrednost določi v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe.

⁽¹⁾ Kadar podatki niso na voljo ob vložitvi prošnje, je treba te informacije predložiti neposredno Komisiji po vložitvi.

Če se normalna vrednost določi na podlagi cene ali konstruirane vrednosti v tretji državi s tržnim gospodarstvom, mora vložnik opredeliti proizvajalca v primerljivi državi in ga zaprositi za sodelovanje.

Za sodelovanje mora zaprositi podjetja, ki so sodelovala v prvotni preiskavi, razen če lahko dokaže, da je primernejša uporaba drugih proizvajalcev v isti državi ali podatkov druge primerljive države.

Če vložnik ne more zagotoviti sodelovanja, lahko predlaga katero koli drugo metodo v skladu s členom 2(7)(a) in predloži podatke, potrebne za izračun normalnih vrednosti na podlagi te druge metode. Vložnik mora predložiti zadovoljiv dokaz, da je neuspešno prosil za sodelovanje vse znane proizvajalce zadevnega izdelka.

Če vložnik ne predloži podatkov za izračun normalnih vrednosti v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe v razumnem roku, Komisija zavrne prošnjo zaradi pomanjkanja dokazov.

3.6 Ponovne prošnje

Kakor hitro vložnik ugotovi, da namerava vložiti več kot eno prošnjo za vračilo protidampinških dajatev, obračunanih za zadevni izdelek, mora o tem obvestiti Komisijo. To informacijo Komisija potrebuje za čim učinkovitejše in uspešnejše strukturiranje preiskave.

4. Ocenjevanje utemeljenosti prošnje

Komisija bo stopila v stik s proizvajalcem izvoznikom in zahtevala informacije o njegovih normalnih vrednostih in izvoznih cenah za posamezno reprezentativno obdobje. Prošnja bo obravnavana samo, če bo *ustrezno utemeljena z dokazi* ⁽¹⁾ ter če bo Komisija prejela vse zahtevane informacije in izpolnjene vprašalnike (vključno z odgovori na morebitne ugotovljene bistvene pomanjkljivosti).

(a) Reprezentativno obdobje

Za določitev popravljene stopnje dampa bo Komisija natančno določila reprezentativno obdobje, ki ponavadi vključuje datum(-e) izdaje računov za transakcijo(-e), za katero(-e) se prosi vračilo. To obdobje običajno zajema najmanj šest mesecev in vključuje kratko obdobje pred datumom izdaje računov za prvo transakcijo s strani proizvajalca izvoznika.

(b) Vprašalniki o dampu

V skladu s členom 6(2) osnovne uredbe bodo morali proizvajalec izvoznik vložnika ter, kadar je to primerno, povezani uvoznik(-i), predložiti vse podatke o svoji prodaji v Uniji in ne le prodaji vložniku v reprezentativnem obdobju.

Informacije se bodo zbrale z vprašalnikom, ki se bo poslal proizvajalcu izvozniku vložnika (in vsem povezanim uvoznikom v Uniji), na njega pa bo treba odgovoriti v 37 dneh.

Proizvajalec izvoznik lahko pošlje zaupne informacije Komisiji neposredno in ne prek vložnika. Nezaupno različico izpolnjenih vprašalnikov in vseh drugih predloženih zaupnih informacij je treba zagotoviti v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe. Te nezaupne informacije bodo na voljo za vpogled zainteresiranim stranem.

(c) Tržnogospodarska obravnava

Če ima proizvajalec izvoznik sedež v državi brez tržnega gospodarstva, lahko v okviru preiskave v zvezi z vračilom zaprosi za TGO. V tem primeru bo moral predložiti vse zahtevane informacije v skladu s členom 2(7)(c) osnovne uredbe.

Če je za proizvajalca izvoznika odobrena TGO, bo normalna vrednost določena na podlagi njegovih cen in stroškov v skladu z odstavki (1) do (6) člena 2 osnovne uredbe.

Če TGO ni odobrena, bo normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(c) osnovne uredbe (glej točko (d) spodaj).

Določitev TGO v okviru preiskave v zvezi z vračilom ni napoved in se uporablja le za določitev stopnje dampa v reprezentativnem obdobju za vračilo.

⁽¹⁾ Glej četrto alineo člena 11(8) osnovne uredbe.

TGO za namene preiskave v zvezi z vračilom se odobri ne glede na to, ali je bila TGO proizvajalcu izvozniku odobrena že v prvotni preiskavi in ne glede na to, ali je sodeloval v prvotni preiskavi.

(d) Izvoz iz držav brez tržnega gospodarstva

Če se zahteva vračilo za dajatve na izvoz iz države brez tržnega gospodarstva in se TGO ne uporabi, se normalna vrednost določi v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe (glej točko 3.5 za nujna dokazila, ki jih mora predložiti vložnik).

(e) Preveritveni obiski

Stranke, ki predložijo informacije, morajo biti seznanjene s tem, da lahko Komisija v skladu s členom 16 osnovne uredbe prejete informacije preveri med preveritvenim obiskom.

4.1 Analiza utemeljenosti prošnje

(a) Splošna metodologija

Popravljen stopnja dampinga bo določena s primerjavo :

— normalne(-ih) vrednosti

— in izvozne(-ih) cen(-e)

za zadevni(-e) izvoženi(-e) izdelek(-ke) v reprezentativnem obdobju v skladu z ustreznimi določbami člena 2 osnovne uredbe.

Člen 11(9) osnovne uredbe določa uporabo „ist[e] metodologij[e] kakor pri preiskavi, na osnovi katere je bila dajatev določena, ob ustreznem upoštevanju člena 2 (*Določitev dampinga*), še posebej odstavka 11 in 12 (*Uporaba tehtanega povprečja pri izračunu stopnje dampinga*) ter člena 17 (*Vzorčenje*).“

Komisija lahko za izračun popravljen stopnje dampinga uporabi vzorec proizvajalcev izvoznikov, vrst izdelka ali transakcij, na katere se nanaša(-jo) prošnja(-e), na podlagi člena 17 osnovne uredbe, zlasti odstavka 3. Vzorčenje se uporablja, kadar je število proizvajalcev izvoznikov, vrst izdelka ali transakcij tako veliko, da bi posamezni pregledi pomenili preveliko obremenitev in onemogočili pravočasno zaključitev preiskave. O tem se odloči v obdobju najmanj 6 mesecev od datuma vložitve prve prošnje ali 12 mesecev od datuma uvedbe dokončnih ukrepov, pri čemer se upošteva poznejši datum.

(b) Izvajanje člena 11(10) osnovne uredbe

Kadar se izvozna cena računsko določi v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe, jo Komisija izračuna brez odštevanja zneskov plačanih protidampinskih dajatev, če se predložijo prepričljivi dokazi, da se dajatev ustrezno odraža v cenah pri nadaljnji prodaji in v vseh nadaljnjih prodajnih cenah v Uniji. Komisija bo preučila, ali povečanje prodajne cene za neodvisne stranke v Uniji med prvotnim obdobjem preiskave in obdobjem preiskave v zvezi z vračilom vključuje protidampinske dajatve.

(c) Uporaba ugotovitev pregleda

Med preučevanjem prošnje za vračilo se lahko Komisija kadar koli odloči začeti vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe. Postopek v zvezi s prošnjo za vračilo se začasno ustavi, dokler pregled ni končan.

Ugotovitve preiskave v zvezi s pregledom se lahko uporabljajo le za ugotavljanje utemeljenosti prošnje za vračilo, pod pogojem, da datum izdaje računa za transakcije, za katere se zahteva vračilo, spada v obdobje preiskave v zvezi s pregledom.

(d) Ekstrapolacija

Ne glede na točko (c) zgoraj se zaradi upravne učinkovitosti stopnja dampinga, ugotovljena med katero koli preiskavo, lahko ekstrapolira za uvozne transakcije, v zvezi s katerimi je bila vložena prošnja za vračilo in ki niso bile opravljene v obdobju preiskave. V zvezi s tem morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Ekstrapolacija se lahko izvaja le za obdobje neposredno pred preiskovanim obdobjem,
- najdaljše obdobje, za katero se lahko ekstrapolirajo rezultati preiskave, je šest mesecev,
- ekstrapolacija se lahko uporabi le, kadar je bila stopnja dampinga izračunana in določena na podlagi zaključene preiskave,
- ekstrapolacija se uporabi le za znesek dajatev, ki je razmeroma majhen v okviru celotne prošnje za vračilo.

4.2 Nesodelovanje

Če vložnik, proizvajalec izvoznik ali proizvajalec v primerljivi državi (v skladu z okoliščinami):

- predloži napačne ali zavajajoče informacije
ali
- zavrne dostop do ustreznih informacij oziroma jih ne zagotovi v razumnem roku
ali
- znatno ovira preiskavo, pri čemer ovira Komisijo pri preverjanju podatkov v obsegu, ki je po mnenju Komisije nujen,

informacije ne bodo upoštevane, Komisija pa bo sklenila, da vložnik ni izpolnil svojih obveznosti v zvezi z dokaznim bremenom.

4.3 Razkritje

Ko bo preiskava utemeljenosti prošnje zaključena, bodo vložniku razkrita bistvena dejstva in premisleki, na podlagi katerih namerava Komisija sprejeti sklep o prošnji za vračilo. Sodelujoči proizvajalec(-ci) izvoznik(-i) lahko prejme(-jo) le informacije o obdelavi njegovih (njihovih) podatkov, zlasti o izračunu normalne vrednosti in izvoznih cen, ki je bil narejen na podlagi te obdelave informacij.

5. Rezultat

5.1 Presežni znesek, ki se vrne

Presežni znesek, ki se vrne vložniku, načeloma ustreza absolutnemu znesku, ki se izračuna kot razlika med pobrano dajatvijo in stopnjo dampinga, ugotovljeno med preiskavo v zvezi z vračilom.

5.2 Plačilo

Vračilo mora običajno plačati država članica, v kateri so bile protidampinške dajatve določene in nato pobrane, v 90 dneh od datuma uradnega obvestila o sklepu o vračilu.

V zvezi s tem, ali se za morebitno plačilo po več kot 90 dneh plačajo obresti, še naprej velja nacionalna zakonodaja posamezne države članice.

5.3 Razveljavitev sklepa o vračilu

Če se pozneje izkaže, da je bil sklep o odobritvi vračila sprejet na podlagi napačnih ali nepopolnih informacij, bo ta sklep razveljavljen z učinkom za nazaj. Dejstvo, da je sklep o vračilu temeljil na napačnih ali nepopolnih informacijah, pomeni, da ni bilo objektivne pravne podlage za ta sklep, zaradi česar vložnik *ab initio* ni upravičen do vračila, hkrati pa to upravičuje razveljavitev sklepa.

Kot posledica te razveljavitve se vrnjeni zneski, ki ustrezajo prvotnim protidampinškim dajatvam, ponovno poberejo.

Ko Komisija sprejme sklep o razveljavitvi vračila, zadevna država članica zagotovi, da se ta sklep na njenem ozemlju ustrezno izvrši, z izterjavo zneskov, ki so bili neupravičeno vrnjeni v skladu s členom 11(8) osnovne uredbe.

Nacionalni organi zadevne države članice pri izvršitvi tega sklepa ravnajo v skladu s procesnimi in materialnimi pravili svojega nacionalnega prava. Uporaba nacionalnega prava ne sme vplivati na obseg in učinkovitost sklepa Komisije, s katerim se razveljavi predhodni sklep Komisije o odobritvi vračila.

5.4 Preglednost

Nezaupne različice sklepov Komisije v skladu s členom 11(8) osnovne uredbe so objavljene na spletni strani GD za trgovino.

PRILOGA I

OBRAZEC PROŠNJE ZA VRAČILO (*)

OSNOVNE INFORMACIJE	
Ime vložnika, naslov, kontaktni podatki	<input type="text"/>
Datum vložitve prošnje	<input type="text"/>
Zadevni izdelek	<input type="text"/>
Oznaka KN	<input type="text"/>
Datum prve transakcije	<input type="text"/>
Je to ponovna prošnja?	da <input type="text"/> ne <input type="text"/>
Če je odgovor da: število transakcij, ki jih zajema ta prošnja.	<input type="text"/>
Če je odgovor ne: datum zadnje transakcije in skupno število transakcij.	<input type="text"/> <input type="text"/>
Podpisani vložnik prosi za vračilo naslednjega zneska:	<input type="text"/>
Podpisani vložnik izjavlja, da je bila dampinška stopnja njegovega(-ih) proizvajalca(-ev) izvoznika(-ov), na podlagi katere so bile določene navedene dajatve, znižana ali odpravljena.	
	Podpis

(*) Elektronska različica tega obrazca je na voljo na spletišču GD za trgovino Evropske komisije <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

DOKAZILA / DOKUMENTACIJA (*)

Število priloženih računov	<input type="text"/>
Število dokumentov v zvezi s postopki carinjenja	<input type="text"/>
Izjava o tem, da ni bilo vračila s strani tretje osebe.	<input type="text"/>
Izjava o resničnosti navedb glede cen	<input type="text"/>
Izjava o neobstoju kompenzacijskih dogovorov	<input type="text"/>
Informacije o normalni vrednosti in izvoznih cenah za predhodnih šest mesecev <i>ali</i>	<input type="text"/>
Izjava proizvajalca(-ev) izvoznika(-ov), ki nudijo sodelovanje	<input type="text"/>
Informacije o podjetju	<input type="text"/>
Pooblastilo (<i>neobvezno</i>)	<input type="text"/>
Seznam uvoznih transakcij	<input type="text"/>
Dokazilo o plačilu protidampinških dajatev (to dokazilo ni potrebno, če je pristojni nacionalni organ začasno ustavil plačilo zaradi izpodbijanja dajatev)	<input type="text"/>

(*) Vsi predloženi dokumenti morajo biti kopije izvirkov, vložnik ali njegov proizvajalec izvoznik pa morata potrditi njihovo verodostojnost. Poleg tega morajo biti ti dokumenti ali njihovi prevodi v enem od uradnih jezikov Unije.

PREGLEDNICA UVOZNIH TRANSAKCIJ ⁽¹⁾

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
Št. transakcije	Št. računa za nakup	Datum računa za nakup	Ime dobavitelja/izvoznika	Ime proizvajalca v državi porekla	Država porekla	Vrsta proizvoda (naziv)	Vrsta proizvoda (referenčna št. ali št. modela)	Tarifna oznaka / oznaka KN	Kupljena količina	Vrednost računa	Valuta	Cena na enoto	Datum plačila računa
1													
2													
3													
4													
5													
6													

o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	aa	ab
Sklicna št. plačila	Menjalni tečaj	Vrednost računa v valuti uvoznika	Incoterms	Datum odpreme	Stroški prevoza	Carinska evidenca (št. EUL)	Datum, ko so bile dajatve ustrezno določene s strani carinskih organov	Carinska vrednost (osnova za dajatve)	Valuta	Stopnja protidampinške dajatve (%)	Znesek protidampinške dajatve	Datum plačila dajatev	Sklicna št. plačila

⁽¹⁾ Elektronska različica tega obrazca je na voljo na spletišču GD za trgovino Evropske komisije <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

Pojasnjevalne opombe k preglednici:

- a Št. transakcije Vsaka transakcija mora biti označena z zaporedno številko, ki mora biti prav tako napisana na zadevnih dokazilih (npr. na računu).
- h Vrsta proizvoda (referenčna št. ali št. modela) Navedite trgovsko referenčno številko ali kodo izdelka.
- s Datum pošiljke Navedite datum, ko je dobavitelj odpremil izdelke.
- w Carinska vrednost (podlaga za dajatve) To mora biti carinska vrednost, kakor je razvidna iz carinskih evidenc. Običajno se carinska vrednost določi na podlagi fakturirane vrednosti, povečane za stroške prevoza/zavarovanja.
- v Datum, ko so bile dajatve ustrezno določene s strani carinskih organov To je datum, na katerega carinski organ določi dajatve, kar je v običajnih primerih datum sprejema carinske deklaracije.
- aa Datum plačila dajatev To je datum, na katerega so bile dajatve dejansko plačane carinskemu organu. Ta dan mora ustrezati dnevu, na katerega je bil zadevni znesek prenesen z bančnega računa podjetja na bančni račun carinskega organa.
- Sklicna št. plačila Navedite sklic na potrdilu o plačilu računa (npr. številka in datum bančnega izpiska).
- Valuta Prosimo, uporabite oznake ISO. Seznam oznak ISO je na voljo na spletu: <http://publications.europa.eu/code/sl/sl-5000700.htm>

Incoterms

- EXW Franko tovarna
- FCA Franko prevoznik
- FAS Franko ob ladijski bok
- FOB Franko na ladijski krov
- CFR Stroški in prevoznina
- CIF Stroški, zavarovanje in prevoznina
- CPT Prevoz plačan do
- CIP Prevoz in zavarovanje plačana do
- DAF Dobavljeno na meji
- DES Dobavljeno na ladji
- DEQ Dobavljeno na obali (ocarinjeno)
- DDU Dobavljeno necarinjeno
- DDP Dobavljeno ocarinjeno
-